

VOLKSWAGEN TOURAN

02/03 ⇒ 2016

4854066SM



OEM Code:

1T0839461N
1T0839461P



4954066SM



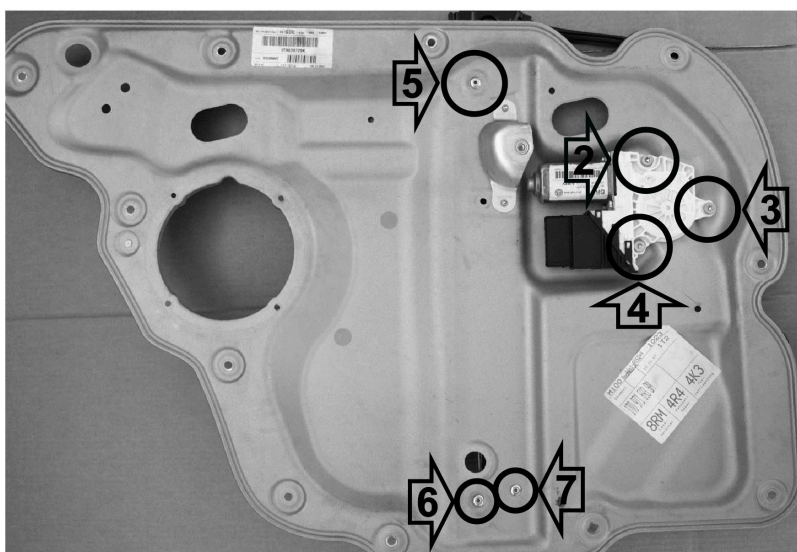
OEM Code:

1T0839462N
1T0839462P

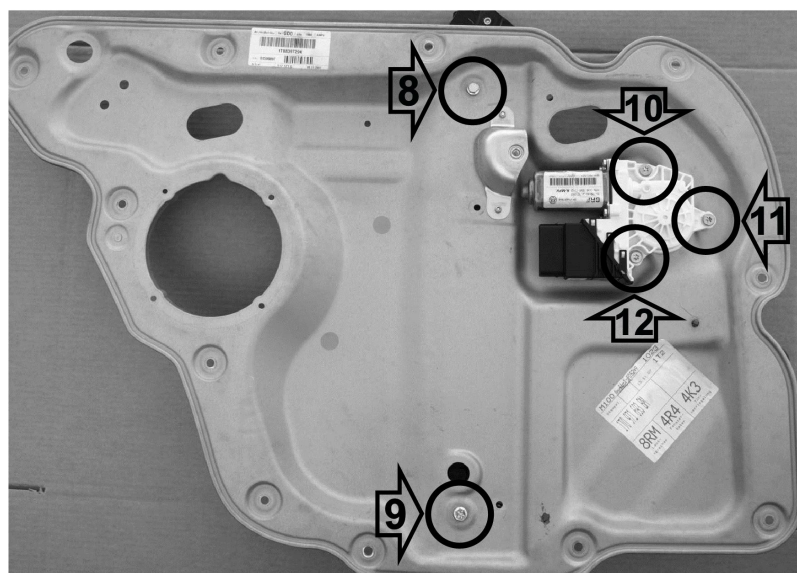
Porta lato sinistro - Left hand side door



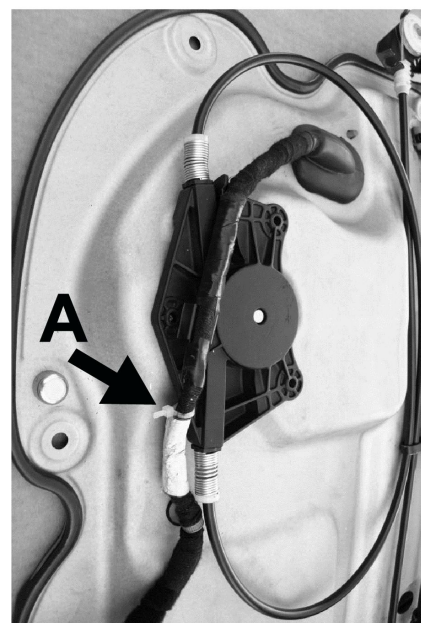
1



2



3



4



POWER WINDOW LEFT



Porta lato sinistro - Left hand side door

5

IT OPERAZIONI DA ESEGUIRE:

- 1) Togliere il perno in plastica dal vetro in pos. 1 (foto 1).
- 2) Staccare il cablaggio originale dal pannello in acciaio e togliere dal pannello le 11 viti (foto 1).
- 3) Togliere le viti 2, 3 e 4 dal motore e il meccanismo originale eseguendo i fori Ø 8,0 mm in pos. 5, 6 e 7 (foto 2).
- 4) Fissare il meccanismo in pos. 8 e 9; inserire e fissare il motore in pos. 10, 11 e 12 usando le viti fornite (foto 3).
- 5) Fissare il cablaggio nel punto A (foto 4).
- 6) Riposizionare il pannello in acciaio e fissarlo nei 11 punti indicati nella foto 5, inserire il cablaggio originale.
- 7) Far scendere il vetro e fissarlo in posizione 13 (Foto 5).
- 8) Eseguire il collegamento elettrico, per ripristinare la funzione confort utilizzare le istruzioni del manuale d'uso della vettura.

GB OPERATIONS TO FOLLOW:

- 1) Remove the plastic pin from the window off in pos. 1 (photo 1).
- 2) Remove the original cable harness from the steel panel and remove the 11 screws of the steel panel (photo 1).
- 3) Remove the screws 2, 3 and 4 of the motor and the original window regulator by drilling a Ø 8 mm hole in pos. 5, 6 and 7 (photo 2).
- 4) Fasten the regulator in pos. 8 and 9; position and fasten the motor in pos. 10, 11 and 12 using the screws supplied (photo 3).
- 5) Fix the wiring in the point A (photo 4).
- 6) Put back the steel panel in the door and fasten the 11 rivets as shown in photograph 5; reinstall the original wire harness.
- 7) Let the glass slide back down and fasten it in pos. 13 (photo 5).
- 8) Carry out the electrical connections, to restore the comfort function use the instruction manual of the car.

FR OPERATIONS A EXECUTER:

- 1) Enlevez l'axes en plastique du verre en pos. 1 (photo 1).
- 2) Détachez le câble original du panneau en acier, enlevez les 11 vis du panneau en acier (photo 1).
- 3) Enlevez les vis 2, 3 et 4 du moteur et le lève-vitre original en faisant des trous Ø 8 mm en position 5, 6 et 7 (photo 2).
- 4) Serrez le lève-vitre dans les pos. 8 et 9; placez et serrez le moteur dans les pos. 10, 11 et 12 en utilisant les vis fournis (photo 3).
- 5) Fixez le câblage au point A (photo 4).
- 6) Repositionnez le panneau en acier et serrez et 11 points indiqués dans la photo 5; réinstallez le câble original.
- 7) Laissez descendre la vitre et serrez-la en position 13 (photo 5).
- 8) Exécuter le branchement électrique, pour rétablir le fonction confort veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

ES OPERACIONES A REALIZAR:

- 1) Quitar los perno de plástico en los punto 1 y desfilar el cristal (foto 1).
- 2) Desconectar del panel de acero el mazo de cables original y quitar los 11 tornillos (foto 1).
- 3) Quitar los tornillos 2, 3 y 4 del motor y el mecanismo original y realizar agujeros de Ø 8,0 mm en los puntos 5, 6 y 7 (foto 2).
- 4) fijar el mecanismo en los puntos 8 y 9; bloquear el motor en los puntos 10, 11 y 12 usando los tornillos suministrados (foto 3).
- 5) Fijar el cableado en el punto A (foto 4).
- 6) Volver a colocar el panel en acero y arreglarlo en los 11 puntos indicados en la foto 5, insertar el mazo de cables original.
- 7) Bajar el cristal y fijarlo en el punto 13 (foto 5).
- 8) Realizar la conexión eléctrica, para restaurar la función de confort utilizar las instrucciones de usuario del coche.

PT PROCEDIMENTO A SEGUIR:

- 1) Remova o pino de plástico do vidro na pos. 1 (foto 1).
- 2) Desconecte a fiação original do painel de aço e remova os 11 parafusos do painel (foto 1).
- 3) Remova os parafusos 2, 3 e 4 do motor e do mecanismo original, perfurando os buracos de Ø 8,0 mm na pos. 5, 6 e 7 (foto 2).
- 4) Fixe o mecanismo na pos. 8 e 9; insira e fixe o motor em posição. 10, 11 e 12 usando os parafusos fornecidos (foto 3).
- 5) Fixe a fiação no ponto A (foto 4).
- 6) Reposicione o painel de aço e fixe-o nos 11 pontos mostrados na figura 5, insira a fiação original.
- 7) Abaixar o vidro e conserte-o na posição 13 (Foto 5).
- 8) Realizar as ligações eléctricas, para restaurar a função de conforto Use o manual de instruções do carro.

DE DER EINBAU ERGIBT SICH WIE FOLGT:

- 1) Entfernen das Plastikscharnier vom Glas in Position 1 (foto 1).
- 2) Entfernen Sie den ursprünglichen Kabelbaum von der Stahlverkleidung, entfernen Sie die 11 Schrauben der Stahlverkleidung.
- 3) Entfernen Sie die Schrauben Nr. 2, 3 und 4 des Motors und Sie den ursprünglichen Fensterheber, in dem Sie eine Ø 8 Millimeter Bohrung in Pos. 5, 6 und 7 bohren (foto 2).
- 4) Befestigen Sie den Fensterheber in Position 8 und 9; anlegen Sie den Motor wieder und befestigen Sie ihn in Stellung 10, 11 und 12 mit den Schrauben ein (foto 3).
- 5) Fixieren Sie die Verdrahtung in Punkt A (Foto 4).
- 5) Setzen Sie zurück die Stahlverkleidung in die Tür und ziehen Sie die 11 rivets, wie in Foto 5 gezeigt; installieren Sie der ursprünglichen Leitung Kabelstrang wieder.
- 6) Untenlassen Sie den Scheibe zurück und befestigen Sie ihn in Position 13 (foto 5).
- 7) Die elektrische Verkabelung führen gem, das confort nicht funktionieren folgen Sie das Verwenden-Handbuch des Fahrzeugs.